

Entrevista com Malena Mazzitelli Masticchio

Malena Mazzitelli Masticchio: Es Licenciada en Geografía y Doctora en Filosofía y Letras (área Geografía) por la Universidad de Buenos Aires. Becaria posdoctoral de CONICET. Jefa de Trabajos Prácticos Regular de Geografía Humana General de la Universidad Nacional de la Plata y Profesora Interina en la Universidad Autónoma de Entre Ríos. Estudia temas relacionados con Historia de la Cartografía en la Argentina y ha publicado diversos artículos en libros y revistas especializadas.

Entrevista concedida via correio eletrônico a **Carmem Marques Rodrigues, Hélia Costa Morais e Stéfany Sidô Ventura**, doutorandas na linha Ciência e Cultura na História, do Programa de Pós-Graduação em História da UFMG e membros da Comissão Editorial da Revista Temporalidades.

Entrevista concedida vía correo electrónico a **Carmem Marques Rodrigues**, doctorandas en la línea Ciencia y Cultura en la Historia del Programa de Post Graduación en Historia de la UFMG y miembros del Consejo Editorial de la Revista Temporalidades, gestión 2018/2019.

[Revista Temporalidades]: Professora, primeiramente, gostaríamos de dizer que é um imenso prazer fazer esta entrevista com você para o atual Dossiê da Revista Temporalidades. Em seu último artigo você discutiu a importância dos agrimensores no Departamento Topográfico de Entre Rios. Como homens técnicos somos levados a pensar que o trabalho dos agrimensores era somente medir a terra, mas você os chama de Juízes da Medida. Porque utilizou este termo?

[Revista Temporalidades]: Profesora, primero, quisiéramos decir que es un inmenso placer hacer esta entrevista con usted para el actual dossier de la Revista Temporalidades. En su último artículo usted discutió la importancia de los agrimensores en el Departamento Topográfico de Entre Rios. Como hombres técnicos somos llevados a pensar que el trabajo de los agrimensores era solamente medir la tierra, pero usted los llama de Jueces de la Medida. ¿Por qué utilizó este término?

[Malena Masticchio]: En primer lugar, quiero agradecerles a ustedes por la invitación. Comencemos por diferenciar dos tipos de Ingenieros: unos eran parte del personal estable del Departamento Topográfico entrerriano (DTE) y los otros era “independientes” de esta institución, pero estaban registrados y su trabajo quedara regulado y pautado por el Departamento. El rol de los ingenieros entrerrianos “independientes” no se limitaba únicamente a la medición de la tierra, sino que tenían la función de jueces porque ante un conflicto por la tierra ellos tenían la última palabra. Es decir, en un momento en que se estaba ocupando territorios y delimitando la propiedad privada, surgían entre los dueños de los terrenos conflictos de intereses, entre ellos la espinosa cuestión de por donde debía pasar el límite. De hecho, para que la mensura fuera legal debían estar presente todos los propietarios de las tierras involucradas o lindantes. Incluso el Ingeniero debía notificar a los propietarios por escrito y si alguno no acudía debía buscar un testigo que confirmara la ausencia del propietario y la entrega de la citación. Entonces ante posibles problemas sobre la delimitación del terreno el ingeniero era quien tenía la autoridad para decidir, a la manera de un juez y de manera inapelable, de allí que se los llamara “jueces de la medida”.

[RT]: Em outro artigo, “¿Cómo representar la topografía? Técnicas e instrucciones para dibujar diferentes propiedades del relieve”, você fala que os topógrafos precisavam de auxiliares para desenhar o que a vista não alcançava. O trabalho dito científico dos topógrafos não seria possível sem a ajuda desses intermediários?

En otro artículo, "¿Cómo representar la topografía? Técnicas e instrucciones para dibujar diferentes propiedades del relieve ", usted dice que los topógrafos necesitaban auxiliares para dibujar lo que la vista no alcanzaba. El trabajo dicho científico de los topógrafos no sería posible sin la ayuda de esos intermediarios?

[MM]: Creo que esto depende mucho del tipo de tipo de topografía a la que hagamos referencia, al período y a la institución. Quiero decir, sabemos que muchos cartógrafos dibujaron mapas sin haber salido del gabinete por lo cual la fuente de terceros era muy necesaria. En el caso específico

de la Dirección de Minas y Geologías de la República Argentina para la realización de su cartografía topográfica de mediados del siglo XX el aporte de la información de los conocedores del lugar, llamados “baqueanos” resultaba fundamental. Debido a que el terreno a recorrer era muy grande, y si bien los topógrafos pasaban mucho tiempo en el campo (6 meses o incluso más) de todas maneras había lugares a los que no accedían más que con la información del baqueano. Por otro lado, la supervivencia y el éxito de la comisión dependían en muchos casos del conocimiento de campo de estos personajes locales. Es interesante recordar que la Dirección de Minas produjo una publicación en donde se aconsejaba a los jóvenes topógrafos cómo tratar con estos hombres y con la población local, para que la comisión tenga éxito. De hecho, en muchos casos las monografías que hacían los topógrafos incluían el nombre de estos expertos del lugar como referentes por conocer los puntos trigonométricos marcados en el terreno, si bien, como sabemos, los rastros de su participación en los levantamientos quedan eliminados en la confección del mapa final (de alguna manera, quedan escondidos detrás de la técnica). En este sentido en esta institución y para este período la existencia de los baqueanos era fundamental para la supervivencia de la empresa topográfica y para el dibujo del mapa.

[RT]: Kapil Raj em sua obra, “Relocating Modern Science: Circulation and the Construction of Scientific Knowledge in South Asia and Europe” denomina esses intermediários de *go betweens*, e chama a atenção para o fato de que a História da Cartografia, assim como a História da Ciência, não foi construída apenas segundo os manuais científicos ou os gabinetes geográficos. Você acredita que podemos pensar dessa mesma forma ao pensar sobre a História da Cartografia na América Latina?

Kapil Raj en su obra “Relocating Modern Science: Circulation and the Construction of Scientific Knowledge in South Asia y Europa” denomina a estos intermediarios de *go betweens*, y llama la atención sobre el hecho de que la Historia de la Cartografía, así como la Historia de la Ciencia, no se construyó sólo según los manuales científicos o las oficinas geográficas. ¿Crees que podemos pensar de esa manera al pensar en la historia de la cartografía en América Latina?

[MM]: Justamente en esa línea de ideas, creo que hay que empezar a desmitificar a la cartografía - sobre todo la topográfica realizada por las instituciones públicas- como una empresa solitaria en donde el único que interviene es el topógrafo. Estas campañas eran colectivas, y como decíamos recién, intervenían muchos actores: no sólo el personal técnico, como el topógrafo y sus ayudantes, sino una nutrida compañía que incluía desde los baqueanos, hasta los cocineros, a los que se suman, desde las oficinas, los que preparaban la logística de la comisión (pero nunca iban al campo), los cartógrafos que pasaban en limpio el mapa original de campo e incluso los técnicos del taller fotográfico que revelaba las fotos tomadas durante la campaña.

Todo este colectivo puede ser incluido en la categoría de *go between* de Kapil Raj porque como vemos la empresa topográfica no solo incluye a los profesionales de la mensura o trabajadores de las instituciones cartográficas, sino que involucra a todo aquel que interviene en el proceso cartográfico. Desde este punto de vista, el planteo de Raj es más que interesante para comprender una historia de la cartografía en América Latina, más allá de las diferencias entre la situación geopolítica de la región en comparación con las regiones que estudia este autor.

[RT]: Por último, gostaria de saber se você acredita que a História e a História da Cartografia podem contribuir para a formação do geógrafo e do cartógrafo? Desmistificando a produção cartográfica como puramente técnica?

Por último, me gustaría saber si usted cree que la Historia y la Historia de la Cartografía pueden contribuir a la formación del geógrafo y del cartógrafo? Desmistificando la producción cartográfica como puramente técnica?

[MM]: Creo la cartografía pensada como un saber puramente técnico es un error. El saber cartográfico es un saber social, por lo tanto, mostrar solo el aspecto técnico es una mirada parcial. Quiero decir, la técnica y la política son intrínsecas al saber cartográfico. Sino pensemos en la batalla por la elección de la escala en Inglaterra que duró 12 años. En la Argentina los proyectos cartográficos presentados por la Dirección de Minas y por el Instituto Geográfico Militar en 1911 y 1912 respectivamente, proponían planes cartográficos apoyados y argumentados “técnicamente”, pero si indagamos un poco más vemos que las propuestas tenían que ver

también, o sobre todo, con mantener una “soberanía cartográfica” para evitar que otros países mapearan el territorio argentino, y no tanto con las posibilidades reales de concretarlo.

Por otro lado, creo que pensar a la cartografía como una herramienta técnica representa un momento de la historia del pensamiento cartográfico ya que no siempre fue así. A su vez definir a la cartografía desde la técnica deja a fuera muchas imágenes cartográficas (como las artísticas o la cartografía de la memoria) que son fuentes importantes de información espacial.

Digo, ya es sabido que los mapas no reflejan el mundo, sino que de alguna manera fabrican lo real, entonces estaría bien preguntarnos ¿Qué visibilizan los mapas que no son técnicamente “correctos”? o ¿Qué espacialidad fabrican? O mejor aún, ¿qué podemos ver en estos mapas los geógrafos y geógrafas que se supone conceptualizamos problemas espaciales?

La historia del pensamiento cartográfico ayuda a poner en contexto al mapa como artefacto cultural y en ese sentido nos enseña a no ser anacrónicos con las preguntas que les hacemos. Por eso la historia y la historia de la cartografía son necesarias para la formación de los geógrafos y geógrafas.